



Professional HEAVY DUTY

GFF 18V-22

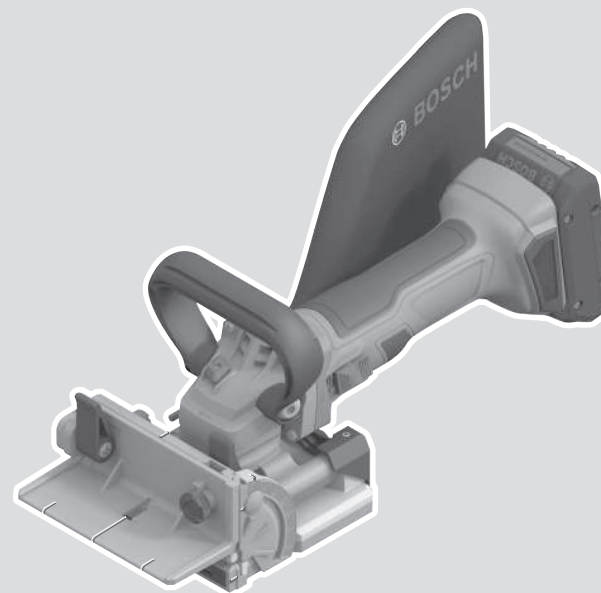
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 8D5 (2026.07) 0 / 19



1 609 92A 8D5



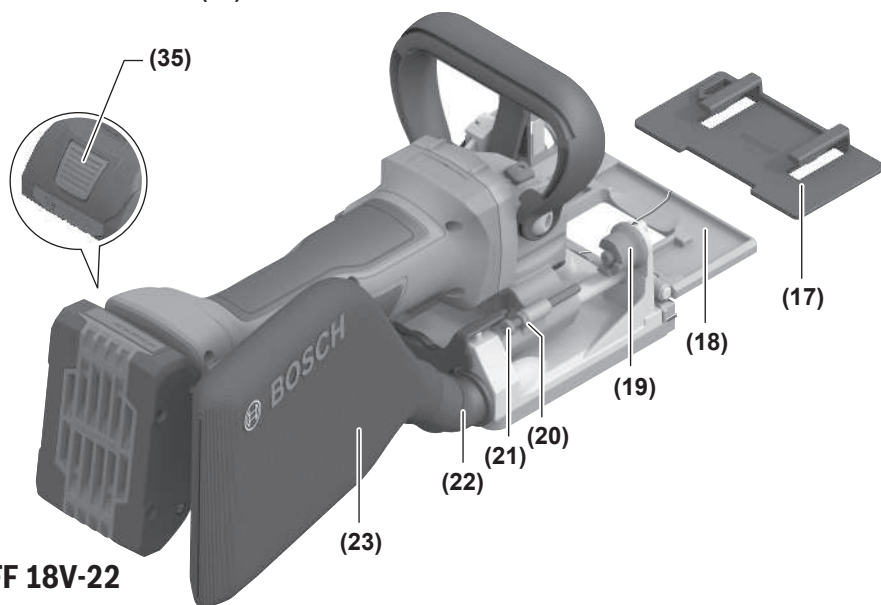
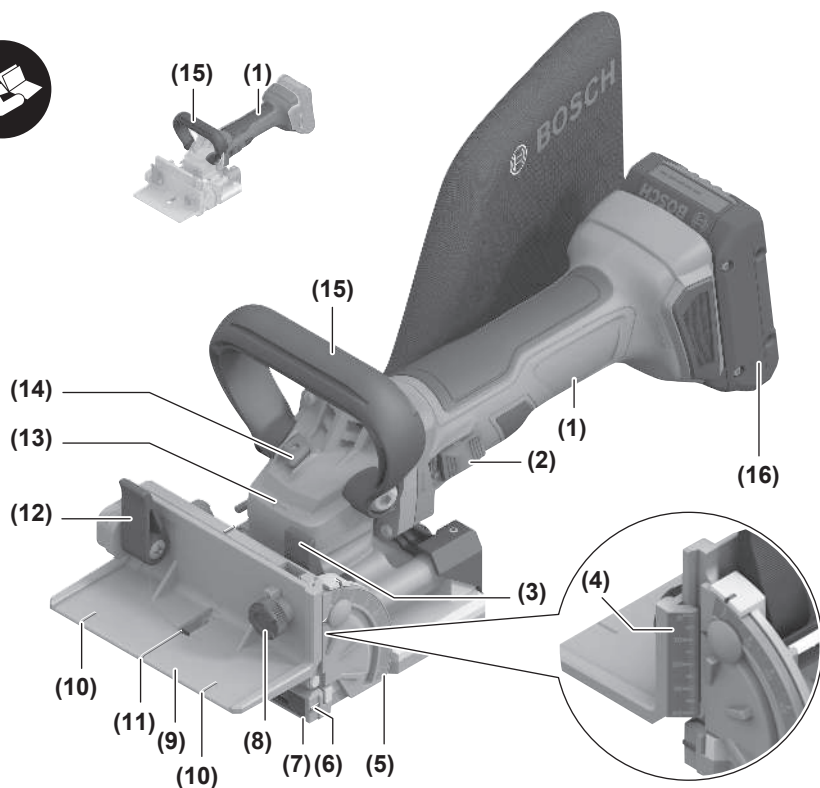
sl Izvirna navodila



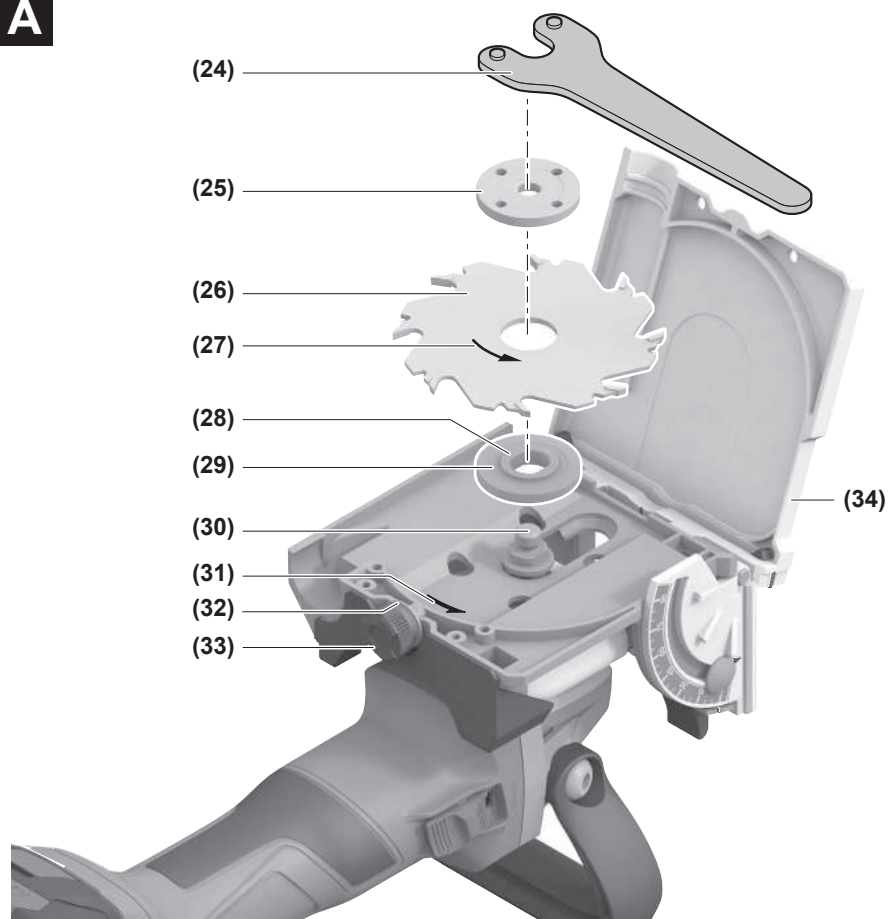
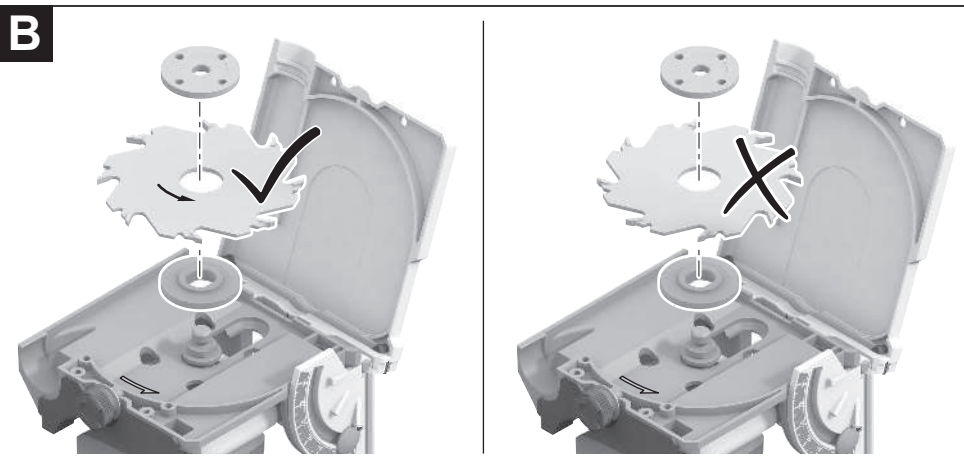
SlovenščinaStran 7

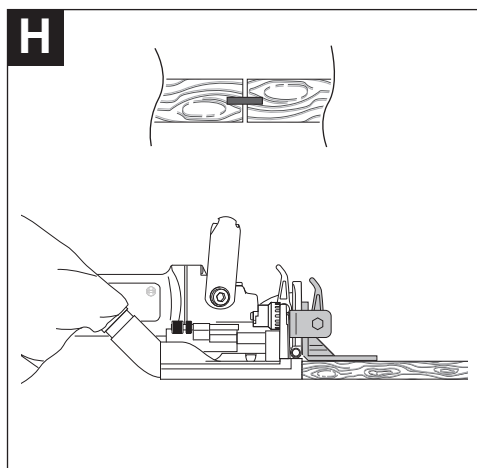
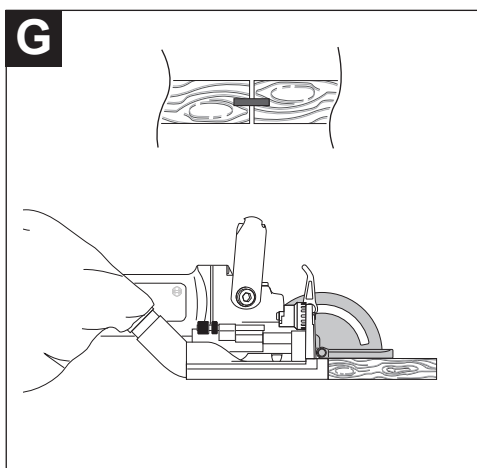
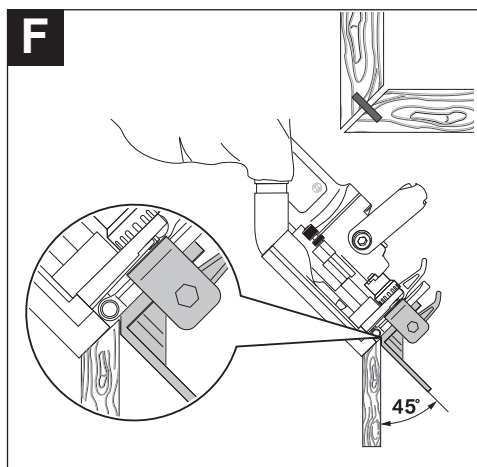
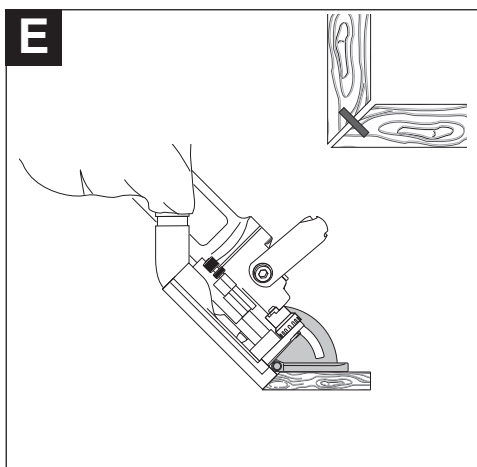
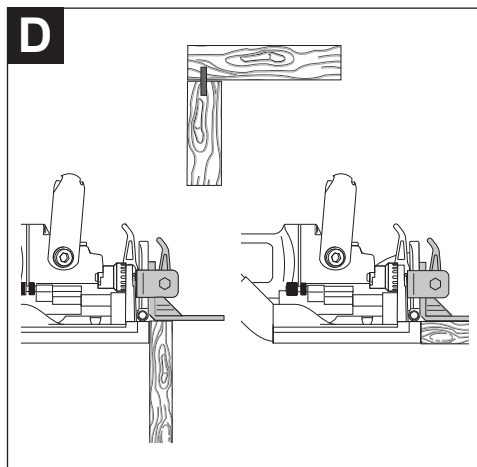
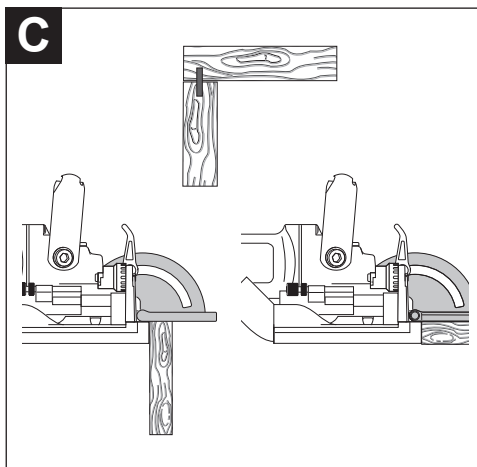


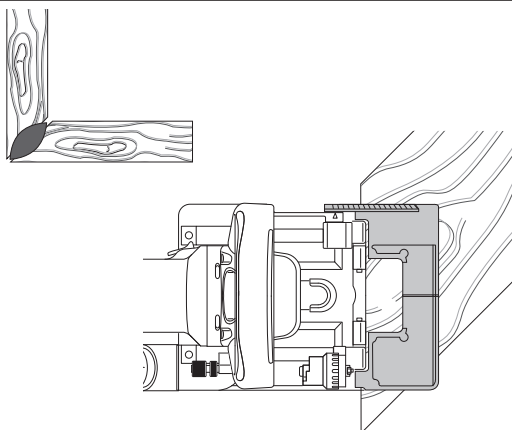
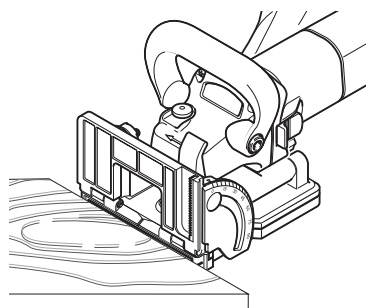
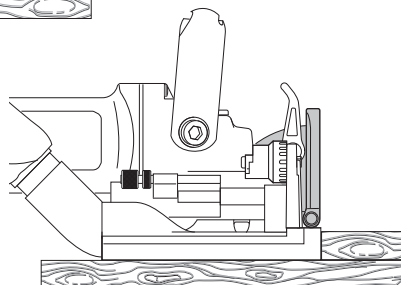
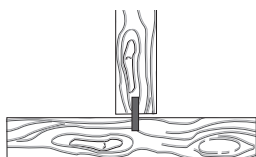
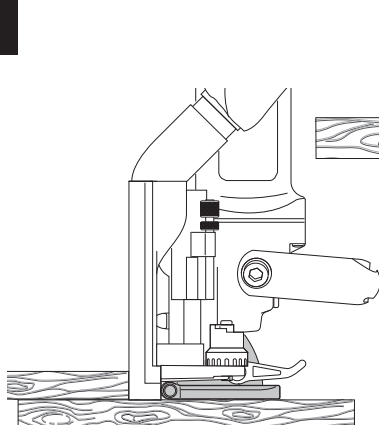
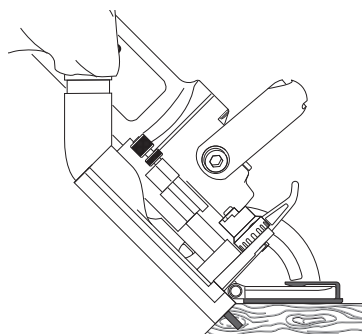
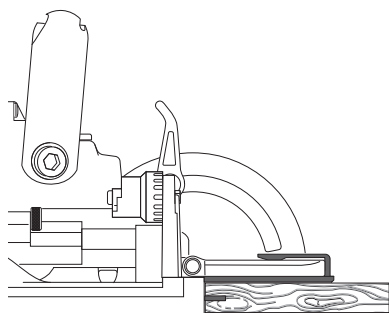
<https://eu-doc.bosch.com/>



GFF 18V-22

A**B**



I**J****K**

Slovenščina

Varnostna opozorila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in

specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.

Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvržanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.

Osebnostna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo.** Vedno uporabljajte zaščito za oči. Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno. Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ **Odstranite vse ključne in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne

odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.

- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti.** **Ves čas trdno stojte in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišeln in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte.** Za delo uporabite ustrezno električno orodje. Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvlomite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor.** Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za

prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žebliji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina.** Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

Varnostna opozorila za rezkalnik moznčnih utorov

- ▶ **Rezne plošče morajo biti primerne za uporabo z minimalno hitrostjo orodja, ki je označena na njemu.** Rezne plošče, ki se premikajo z večjo hitrostjo od predpisane, se lahko zalučajo iz orodja in povzročijo poškodbe.

- ▶ **Vedno uporabite ščitnik.** Ščitnik varuje uporabnika pred odlomljenimi delci rezalne plošče in nenamernim stikom s ploščo.
- ▶ **Vedno uporabljajte diskaste rezkarje prave velikosti in z ustrezno luknjo za pritrditev.** Diskasti rezkarji, ki ne ustrezajo sestavnim delom rezalnika, nimajo enakomernega okroglega teka, zaradi česar lahko izgubite nadzor.
- ▶ **Obdelovancu se približajte samo z vklopljenim električnim orodjem.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se bo vsadno orodje zataknilo v obdelovanec in povzročilo povratni udarec.
- ▶ **Z rokami ne segajte v območje rezkanja in rezalnika.** Z drugo roko držite dodatni ročaj. Če boste rezkar držali z obema rokama, si rok ne boste mogli poškodovati.
- ▶ **Nikoli ne rezkajte prek kovinskih predmetov, žebeljev ali vijakov.** Rezkalno orodje se lahko poškoduje in povzroči povečanje vibracij.
- ▶ **Z iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali plinom.** Stik z električnim vodom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe na plinovodu so lahko vzrok za eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa ima za posledico materialno škodo.
- ▶ **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih rezalnikov.** Topa ali poškodovana rezkalna orodja povzročijo povečano trenje, se lahko zatakejo in pripeljejo do neuravnoteženosti.
- ▶ **Medtem ko delate, trdno držite električno orodje z obema rokama in poskrbite za varno stojišče.** Električno orodje bo bolj vodljivo, če ga boste držali z obema rokama.
- ▶ **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolje zavarovan z vpenjalnimi pripravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.
- ▶ **Pred odlaganjem električnega orodja počakajte, da se orodje popolnoma ustavi.** Nastavek se lahko zatakne, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- ▶ **Vselej uporabljajte dodatni ročaj, ki je priložen električnemu orodju.** Izguba nadzora nad orodjem lahko povzroči poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte samo nastavke, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo. Ne uporabljajte rezalnih plošč ali listov za krožne žage.**
- ▶ **Pred zagonom preverite, ali je diskasti rezkar pravilno nameščen.**
- ▶ **Tipko za blokado vretena pritisnite samo, če električno orodje miruje.** V nasprotnem primeru se lahko električno orodje poškoduje.
- ▶ **Električno orodje uporabljajte le z nameščenim varovalom pred zdrsom.** S tem poskrbite za natančno delo z električnim orodjem.
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare.**

Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira.

Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.

- **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- **Koničasti predmeti, kot so na primer žebli ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmudi, pregreje ali eksplodira.
- **Uporabljajte akumulatorsko baterijo samo v proizvajalčevih izdelkih.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago. Obstaja nevarnost

eksplozije in kratkega stika.

Opis izdelka in storitev



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Namen uporabe

To električno orodje je namenjeno izdelovanju utorov za ploske moznike v iverne plošče, trd in mehak les ter vezane in vlaknene plošče.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na shemo električnega orodja na strani s shemami.

- (1) Ročaj (izolirana oprijemalna površina)
- (2) Stikalo za vklop/izklop
- (3) Blokirna ročica kotnega vodila
- (4) Skala za nastavitve višine
- (5) Skala za nastavitve kota
- (6) Vodoravna oznaka sredine
- (7) Varovalo pred zdrsom
- (8) Vrtljivi gumb višinsko nastavljivega prislona
- (9) Višinsko nastavljiv prslon
- (10) Oznaka širine rezkarja
- (11) Navpična oznaka sredine
- (12) Blokirna ročica višinsko nastavljivega prislona
- (13) Oznaka smeri vrtenja na ohišju
- (14) Tipka za blokado vretena
- (15) Pomožni ročaj (izolirana oprijemalna površina)
- (16) Akumulatorska baterija^{a)}

- (17) Nasadna plošča
- (18) Kotno vodilo
- (19) Vrtljivi gumb za nastavitve globine rezkanja
- (20) Varovalna matica za nastavitve globine rezkanja
- (21) Nastavitveni vijak za nastavitve globine rezkanja
- (22) Priklijuček za odsesavanje
- (23) Vrečka za prah
- (24) Dvostranski ključ
- (25) Zatezna matica
- (26) Kolutni rezkar
- (27) Oznaka smeri vrtenja kolutnega rezkarja
- (28) Centrirni venec vpenjalne prirobnice
- (29) Vpenjalna prirobnica
- (30) Vreteno za rezkar
- (31) Oznaka smeri vrtenja vretena za rezkar
- (32) Varovalna ploščica za osnovno ploščo
- (33) Pritrdilni vijak za osnovno ploščo
- (34) Osnovna plošča
- (35) Tipka za sprostitev akumulatorske baterije^{a)}

a) **Ta pribor ni vključen v standardni obseg dobave. Obseg dobave je naveden na embalaži.**

Tehnični podatki

Rezkalnik mozničnih utorov		GFF 18V-22
Kataloška številka		3 601 F20 1..
Nazivna napetost	V =	18
Nazivno število vrtljajev v prostem teku ^{a)}	min ⁻¹	11000
Najv. globina rezkanja ^{b)}	mm	22
Navoj vretena	mm	M10 x 1,25
Premer luknje na kolutnem rezkarju	mm	22
Najv. premer kolutnega rezkarja	mm	105
Najv. debelina kolutnega rezkarja	mm	4
Teža ^{c)}	kg	2,6
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 ... +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem ^{d)} in med skladiščenjem	°C	-15 ... +50
Združljive akumulatorske baterije		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...

Rezkalnik moznicih utorov		GFF 18V-22
Priporočene akumulatorske baterije		ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
Priporočeni polnilniki		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

- A) Dejansko število vrtljajev v prostem teku ne sme prekoračiti nazivnega števila vrtljajev in je zato nižje.
- B) Doseženo s kolutnim rezkarjem s premerom 105 mm
- C) S prijemalno prirobnico (29) in zatezno matico (25), brez akumulatorske baterije (teža akumulatorske baterije je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com)
- D) omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C
Vrednosti se lahko razlikujejo glede na izdelek in so odvisne od pogojev uporabe in okoljskih pogojev. Več informacij je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com/wac.

Podatki o hrupu/tresljajih

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN IEC 62841-2-19**.

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **85 dB(A)**; raven zvočne moči **93 dB(A)**. Negotovost K = **3 dB**.

Uporabite zaščito za sluh!

Vrednosti tresljajev a_h (neprekinjeni tresljaji), p_f (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in negotovost K so določene v skladu s standardom **EN IEC 62841-2-19**:

$a_h = 1,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 61 \text{ m/s}^2$ ($K = 2,1 \text{ m/s}^2$)

Vrednosti nivoja tresljajev in hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za začasno oceno oddajanja tresljajev in hrupa.

Naveden nivo tresljajev in hrupa je določen na osnovi glavnih načinov uporabe električnega orodja. Pri uporabi orodja v drugačne namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju lahko nivo hrupa in tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s hrupom in tresljaji v celotnem obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s hrupom in tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko občutno zmanjša obremenjenost s hrupom in tresljaji, ki je razporejena na celotno obdobje uporabe.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev, npr. vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Akumulatorska baterija

Podjetje **Bosch** prodaja akumulatorska električna orodja tudi brez priložene akumulatorske baterije. Ali je v obseg dobave

vključena tudi akumulatorska baterija, je navedeno na embalaži.

Polnjenje akumulatorske baterije

► **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni s litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki je nameščena v električnem orodju.

Opomba: litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Med polnjenjem se ročaj električnega orodja segreje. To je nekaj povsem običajnega.

V primeru daljše neuporabe ločite polnilnik od električnega omrežja.

Električnega orodja med polnjenjem ni mogoče uporabljati. Če orodje med polnjenjem ne deluje, to še ne pomeni, da je v okvari.

► **Polnilnik zaščitite pred vlago!**

Namestitev akumulatorske baterije

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.

Odstranitev akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitev akumulatorske baterije in izvlečete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Akumulatorska baterija ima 2 ravni zapore, ki preprečujeta, da bi akumulatorska baterija ob nenamernem pritisku tipke za sprostitev akumulatorske baterije izpadla. Ko je akumulatorska baterija vstavljena v električno orodje, jo varuje vzmet.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Opomba: nekatere vrste akumulatorskih baterij morda niso opremljene s prikazom stanja napolnjenosti.

Tri zelene LED-lučke prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikazujejo stanje napolnjenosti akumulatorske baterije. Iz varnostnih razlogov je stanje napolnjenosti mogoče prikazati le, ko je električno orodje izklopljeno.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite tipko  ali  na prikazu stanja napolnjenosti. To je mogoče tudi takrat, ko akumulatorska baterija ni vstavljena.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napolnjenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

Vrsta akumulatorske baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED-dioda	Napolnjenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–100 %

LED-dioda	Napolnjenost
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–30 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Tip akumulatorske baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-dioda	Napolnjenost
5 zelenih LED-diod neprekinjeno sveti	80–100 %
4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–80 %
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	40–60 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	20–40 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–20 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Zaznavanje nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-diode prikazov stanja napolnjenosti akumulatorske baterije lahko poleg stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikažejo tudi nevarnost za okvaro akumulatorske baterije.

Za aktivacijo funkcije pritisnite tipko za prikaz stanja napolnjenosti  in jo pridržite za 3 sekunde. Ko poteka analiza akumulatorske baterije, se diode na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije zaporedoma prižigajo in ugašajo. Rezultat se prikaže na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije.

 **1 LED-dioda:** akumulatorska baterija je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro.

Mogoče je, da sta zmogljivost in čas delovanja že zdaj manjši. Priporočamo, da akumulatorsko baterijo zamenjate.

 **5 LED-diod:** akumulatorska baterija je v dobrem stanju in je izpostavljena majhni nevarnosti za okvaro.

Upoštevejte: ocena nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije prikaže le dve stanji in predstavlja poenostavljeno oceno stanja. Lahko ocenite, da je akumulatorska baterija v dobrem stanju ali da je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Stanje akumulatorske baterije ni prikazano v odstotkih.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od –20 °C do 50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bitstveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati. Upošteвайте navodila za odstranjevanje.

Montaža

Vstavljanje/menjava kolutnega rezkarja (glejte slike A–B)

► **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

► **Za namestitvev in menjavo kolutnih rezkarjev priporočamo uporabo zaščitnih rokavic.**

► **Kolutne rezkarje zavarujte pred sunki in udarci.**

Električno orodje lahko uporabljate s kolutnim rezkarjem **3 608 641 013 Bosch** (s premerom 105 mm) ali komercialno dostopnimi kolutnimi rezkarji z enakim ali manjšim premerom (< 105 mm).

- Po potrebi kotni prislon **(18)** nastavite na 0° (glejte „Nastavitev kota rezkanja“, Stran 13), višinsko nastavljivi prislon **(9)** pa na najvišjo višino (glejte „Nastavitev višinsko nastavljivega prislona“, Stran 12).
- Električno orodje obrnite tako, da bo osnovna plošča **(34)** gledala navzgor.
- Pritrdilni vijak **(33)** odvijte za pribl. 3 obrate.
- Dvignite osnovno ploščo **(34)**. Električno orodje držite tako, da se osnovna plošča ne more povezni nazaj.
- Pritisnite tipko za blokado vretena **(14)** in jo pridržite.
- Zatezno matico **(25)** odvijte s priloženim dvostranskim ključem **(24)** in jo nato snemite.
- Po potrebi odstranite nameščeni kolutni rezkar **(26)** in ga očistite.
- Po potrebi odstranite nameščeno vpenjalno prirobnico **(29)** in jo očistite.
- Vpenjalno prirobnico **(29)** namestite na vreteno za rezkar **(30)** tako, da je centrni venec **(28)** (s premerom 22 mm) na zgornji strani. Vpenjalna prirobnica se mora zaskočiti na dvorobni nastavek vretena za rezkar (varovalo pred vrtenjem).
- Očiščeni kolutni rezkar **(26)** namestite na vpenjalno prirobnico **(29)** tako, kot je prikazano na sliki, da je oznaka smeri vrtenja **(27)** na kolutnem rezkarju vidna in poravnana z oznako smeri vrtenja na vretenu za rezkar **(31)**. Vpenjalna luknja na kolutnem rezkarju se mora zaskočiti na centrni venec **(28)** vpenjalne prirobnice.
- Zatezno matico **(25)** privijte na vreteno za rezkar **(30)**. Pritisnite tipko za blokado vretena **(14)** in hkrati močno privijte zatezno matico s dvostranskim ključem **(24)**.
- **Preverite, ali je kolutni rezkar pravilno nameščen in ali se lahko neovirano vrti.**
- Zaprite osnovno ploščo **(34)**. Pri tem pazite, da je varovalna ploščica **(32)** nad osnovno ploščo.

– Zategnite pritrdilni vijak **(33)**.

► Preverite, ali je osnovna plošča **(34)** trdno vpeta.

Odsesavanje prahu/ostružkov

Izogibajte se delu brez ukrepov za zmanjšanje prašenja. S primerno pripravo za odsesavanje ali posodo za prah/vrečko za prah zmanjšate obremenitev s prahom, ki lahko škoduje zdravju. Poskrbite za dobro zračenje delovnega prostora. Praviloma morate uporabljati primerno zaščito za dihalo. Če uporabljate posodo za prah, jo pravočasno izpraznite in redno čistite filtrirni element, da poskrbite za optimalno odsesavanje.

Če uporabljate sesalnik, upoštevajte zahteve v nadaljevanju. Upoštevajte veljavne nacionalne predpise za obdelovane materiale.

Upoštevajte navodila za uporabo sesalnika. Če se sesalna moč zmanjša, prekinite delo in odpravite vzrok za to.

Zahteve za sesalnik

Priporočeni nazivni premer gibke cevi	mm	28
Zahtevani podtlak ^{A)}	mbar hPa	≥ 140 ≥ 140
Zahtevani pretok ^{A)}	l/s m ³ /h	≥ 23 ≥ 82,8
Priporočena učinkovitost filtra		Razred prahu M ^{B)}

A) Zmogljivost na priključku električnega orodja za sesalnik

B) V skladu s standardom IEC/EN 60335-2-69

Po potrebi očistite priključek za odsesavanje **(22)**. Nato odprite osnovno ploščo **(34)** (glejte „Vstavljanje/menjava kolutnega rezkarja (glejte slike A–B)“, Stran 11) in odstranite priključek za odsesavanje.

Odsesavanje z zunanjim sesalnikom (glejte stran s priborom)

Nastavek cevi za odsesavanje (pribor) z rahlim vrtenjem natakните na priključek za odsesavanje **(22)**. Cev za odsesavanje priključite na sesalnik za prah. Sesalnik za prah mora biti primeren za obdelovani material. Za odsesavanje zdravju izredno nevarnih, rakotvornih ali suhih vrst prahu uporabljajte namenski sesalnik za prah.

Lastno odsesavanje z vrečko za prah (glejte stran s priborom)

Za manj obsežna dela z rezkalnikom lahko uporabite vrečko za prah **(23)**.

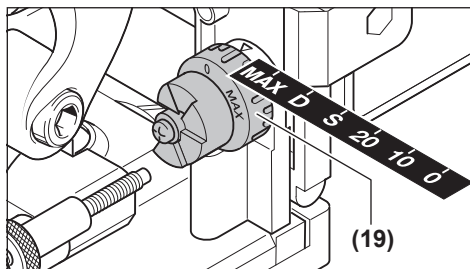
Nastavek vrečke za prah **(23)** z rahlim vrtenjem natakните na priključek za odsesavanje **(22)**.

Vrečko za prah **(23)** pravočasno izpraznite, da zagotovite optimalno odsesavanje prahu.

To storite tako, da vrečko za prah **(23)** snamete, odpnete zadrgo in izpraznite vrečko za prah.

Delovanje

Nastavitev globine rezkanja



Globino rezkanja lahko nastavite z vrtljivim gumbom **(19)**. Vrtljivi gumb ima zaskočne položaje za šest velikosti ploskih moznikov.

Zaskočni položaji ter ustrezni ploski mozniki in globina rezkanja:

Zaskočni položaj	Ploski moznik	Globina rezkanja v mm ^{A)}
0	Št. 0	8
10	Št. 10	10
20	Št. 20	12,3
S	Simplex	13
D	Duplex	14,7
MAX	–	22

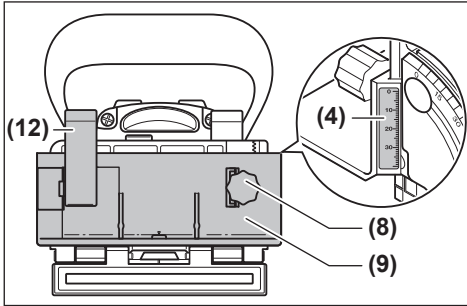
A) Doseženo s kolutnim rezkarjem s premerom 105 mm

Prislon za globino rezkanja je nastavljen na srednjo vrednost. Če uporabljate brušene kolutne rezkarje ali kolutne rezkarje z manjšim premerom (< 105 mm), boste morda morali (odvisno od toleranc) prilagoditi globino rezkanja. To storite tako, da odvijete varovalno matico **(20)**. Z vrtenjem nastavitvenega vijaka **(21)** v desno globino rezkanja zmanjšate, z vrtenjem v levo pa povečate. S poskusnim rezkanjem preverite, ali je globina rezkanja nastavljena pravilno. Nato znova trdno privijete varovalno matico **(20)**.

Nastavitev višinsko nastavljivega prislona

Z višinsko nastavljivim prislonom **(9)** lahko nastavite razmik med površino obdelovanca in utorom, ki ga želite izdelati. Višinsko nastavljivi prislon **(9)** namestite tako, da ga položite na kotno vodilo **(18)** in ga z vrtljivim gumbom **(8)** privijete v vodilo na kotnem vodilu.

Opomba: pri namestitvi ne uporabljajte sile! Če je v pravilnem položaju, se prislon **(9)** neovirano premika.



Z vrtljivim gumbom (8) nastavite zeleni razmik na skali za nastavev višine (4). Natoategnite blokirno ročico (12).

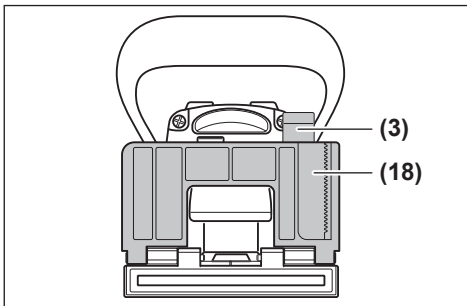
Če želite, da utor sega do sredine obdelovanca, morate višinsko nastavljeni prislon nastaviti na polovico debeline obdelovanca.

Primer: če je obdelovanec debel 18 mm, skalo za nastavev višine nastavite na 9 mm.

Višinsko nastavljeni prislon (9) odstranite tako, da sprostite blokirno ročico (12) in prislon z vrtljivim gumbom (8) zavrtite navzgor, da ga odvijete iz kotnega vodila (18).

Nastavev kota rezkanja

S kotnim vodilom (18) je zajeralno rezkanje preprosto.



Kotno vodilo (18) nastavite tako, da sprostite blokirno ročico (3). Kotno vodilo pomaknite navzdol do zelenega kota na skali za nastavev kota (5) (zaskočni položaji so pri 0°, 30°, 45°, 60° in 90°). Natoategnite blokirno ročico (3).

► **Prepričajte se, da po nastavitvi kota rezkanja višinsko nastavljeni prislon (9) in nasadna plošča (17) nista v bližini izhoda kolutnega rezkarja.** To preverite tako, da vzamete izklopljeno električno orodje in izhod rezkarja potisnete ob npr. rob mize, da kolutni rezkar pogleda ven. Kolutni rezkar se v končnem položaju ne sme dotikati višinsko nastavljenega prislona (9) oziroma nasadne plošče (17).

Uporaba

► **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega**

orodja. Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

- **Električno orodje smete vklopiti le, če je osnovna plošča (34) trdno vpeta s pritrdilnim vijakom (33) in varovalno ploščico (32).**
- **Pred vklopom preverite, ali samodejni uvlek motorne enote deluje brezhibno.** Izhod rezkarja potisnite ob npr. rob mize, da kolutni rezkar pogleda ven. Ko zmanjšate silo, se mora kolutni rezkar povsem uvleči v osnovno ploščo.

Vklop/izklop

Za **vklop** električnega orodja stikalo za vklop/izklop (2) potisnite naprej in ga pritisnite navzdol, da se **zaskoči**.

Za **izklop** električnega orodja pritisnite zadnji del stikala za vklop/izklop (2), da preskoči v položaj za izklop.

Zaščita pred ponovnim zagonom

Zaščita pred ponovnim zagonom prepreči nenadzorovan vklop električnega orodja po prekinitvi električnega toka.

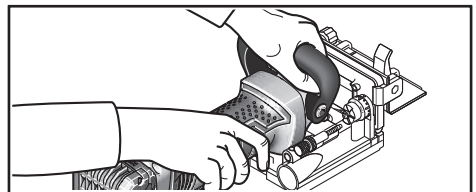
Za vnovični zagon stikalo za vklop/izklop (2) najprej prestavite v izklopljeni položaj in nato električno orodje znova vklopite.

Počasni zagon

Elektronsko reguliran mehek zagon omejuje število vrtljajev pri vklopu in podaljšuje življenjsko dobo motorja.

Navodila za delo

- **Medtem ko delate, trdno držite električno orodje z obema rokama in poskrbite za varno stojišče.** Električno orodje bo bolj vodljivo, če ga boste držali z obema rokama.
- **Ne segajte z rokama v območje rezkanja in kolutnega rezkarja.**



Med delom z eno roko držite za ročaj (1), z drugo pa pomožni ročaj (15).

► **Obdelovancu se približajte samo z vklopljenim električnim orodjem.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se bo vsadno orodje zataknilo v obdelovanec in povzročilo povratni udarec. Rezčajte z enakomernim potiskanjem orodja.

Določitev položaja rezkanja

Navpična oznaka sredine (11) na kotnem in višinskem prislonu označuje sredino utora (navpično glede na kolutni rezkar). Največja širina utora je označena z obema oznakama (10) na višinsko nastavljenem prislonu (9).

Pri nastavljanju višine si pomagajte z vodoravno oznako sredine **(6)** na osnovni plošči, ki označuje vodoravno sredino kolutnega rezkarja.

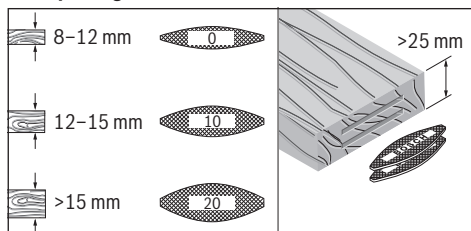
Na ohišju električnega orodja je puščica **(13)**, ki označuje smer vrtenja kolutnega rezkarja.

Rezkanje utorov za spoje

Primere različnih spojev si lahko ogledate na straneh s shemami:

- **Kotni spoji:** za izdelavo s kotnim vodilom glejte sliko **C**, za izdelavo z višinsko nastavljivim prislonom glejte sliko **D**
- **Zajeralni spoji:** za izdelavo s kotnim vodilom glejte sliko **E**, za izdelavo z višinsko nastavljivim prislonom glejte sliko **F**
- **Vzdolžni in prečni spoji:** za izdelavo s kotnim vodilom glejte sliko **G**, za izdelavo z višinsko nastavljivim prislonom glejte sliko **H**
- **Okvirni spoji:** glejte sliko **I**
- **Sredinski spoji:** glejte sliko **J**

Izbira ploskega moznika



Za trden spoj uporabite največji možen ploski moznik (lamele). Ustrezni ploski mozniki so na voljo v Boschovem programu pribora (glejte stran s priborom na koncu navodil za uporabo).

Rezkanje tankih obdelovancev (glejte sliko K)

Za rezkanje obdelovancev, tanjših od 16 mm, namestite nasadno ploščo **(17)** na kotno vodilo **(18)**. S tem poskrbite, da utor ni preblizu površine obdelovanca. Pri izračunu vodoravnega položaja za rezkanje upoštevajte debelino nasadne plošče.

Nasadno ploščo **(17)** uporabite tudi za zajeralne spoje tankih obdelovancev, da utor ne bo preglobok.

Rezkanje ozkih obdelovancev

Če je mogoče, za rezkanje ozkih obdelovancev uporabite višinsko nastavljivi prislon **(9)**. Poskrbite, da sta obe oznaki za največjo širino rezkarja **(10)** na obdelovancu.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

► Skrbite za čistočo električnega orodja in prežračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.

Po potrebi očistite in naoljite vodila. Uporabljajte le olje, ki ne zatrdi (npr. olje za šivalne stroje).

Zategovanje blokirne ročice

Po potrebi lahko prilagodite vpenjalno silo blokirne ročice **(3)** in **(12)**. To storite tako, da sprostite blokirno ročico in jo odvijete. Blokirno ročico zavrtite za vsaj 30° v levo in jo v tem položaju znova privijte.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Slovensko

Tel.: +00 803931

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

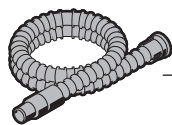
Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, ter izrabljene baterije in akumulatorske baterije je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Garancija proizvajalca



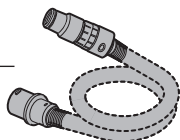
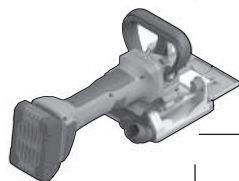
<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>



Ø 28 mm:
2 608 000 772 (3 m)



GAS 18V-12 MC



Ø 35 mm:
2 608 000 569 (3 m)
2 608 000 565 (5 m)



GAS 35 M AFC

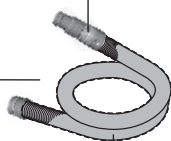


Ø 35 mm:
2 608 000 570 (3 m)
2 608 000 566 (5 m)



GAS 55 M AFC

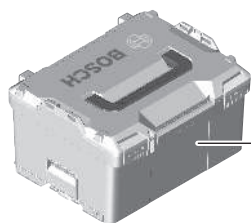
2 608 000 886



Ø 28 mm:
2 608 000 885 (4 m)



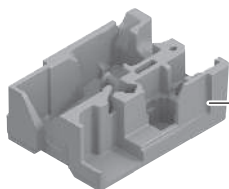
GAS 12-40 MA



L-Boxx 238
1 600 A01 2G2



3 605 700 154



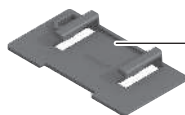
1 600 A02 WZ9



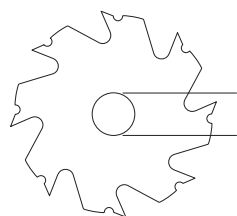
1 600 A02 7JS



1 607 950 043



1 600 A02 LR1



3 608 641 013



3,9 mm

Ø 22 mm



8x



0 (45 mm x 15 mm x 4 mm):
2 607 000 147 (1000x)
2 607 000 796 (50x)



10 (55 mm x 19 mm x 4 mm):
2 607 000 148 (1000x)
2 607 000 797 (50x)



20 (60 mm x 23 mm x 4 mm):
2 607 000 149 (1000x)
2 607 000 103 (50x)

Legal Information and Licenses

Copyright © 2015, Infineon Technologies AG

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>